

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****Nr produktu 2620303**

# Głowica termostatyczna Comet Plus



## Przy okazji...

Czy słyszałeś już o *PROGmatic*? – Możesz zaprogramować swoje głowice termostatyczne Comet Plus ręcznie lub przy pomocy naszego wygodnego dedykowanego pendrive'a programującego aby skopiować określone przez siebie czasy trybu grzania i trybu ekonomicznego, a później, w kilka sekund, przenieść je na swoją energooszczędną głowicę termostatyczną EUROtronic wyposażoną w port programujący.

**Szczegółowe informacje oraz programatory Progmatic dostępne są na stronie: [www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)**



Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi przed zamontowaniem głowicy. Zatrzymaj dokumenty w razie późniejszych pytań. A jeśli chcesz przekazać głowicę termostatyczną osobom trzecim, dołącz do niej niniejszą instrukcję obsługi.

## Zakres dostawy

- 1x Comet Plus Energooszczędna głowica termostatyczna
- 1x Instrukcja obsługi
- 3x adapter (Danfoss RA / RAV / RAVL)
- 1x śruba do adaptera
- 2x bateria AA

## Przeznaczenie produktu

Wraz z energooszczędnym sterownikiem Comet Plus zakupiłeś programowalny sterownik grzejnikowy, który służy do regulacji temperatury w zamkniętych pomieszczeniach i tym samym przyczynia się do zmniejszenia zużycia energii grzewczej.

Proszę używać Comet Plus tylko do tego celu. Comet Plus można programować i sterować ręcznie za pomocą przycisków sterujących lub wygodnie za pomocą programatora Progmatic.

**Port programowania Eurotronic jest przeznaczony wyłącznie do drążka programowania Progmatic. Nigdy nie podłączaj innych urządzeń ani kabli!**










### Menu ustawień

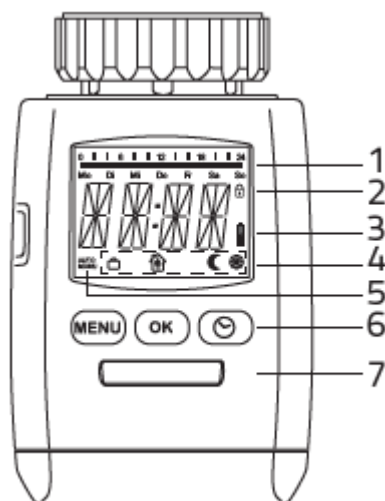
Przycisk **MENU** służy do uzyskiwania dostępu do menu ustawień.

Pokrętłem można wybierać różne punkty. Użyj **OK** do wyboru pozycji menu, użyj pokrętła do zmiany wartości. **OK** potwierdza wpis, cofnij się o jeden poziom menu za pomocą **MENU**.

MODE	Wybierz tryb AUTO = tryb automatyczny MANU = tryb ręczny
PrO	Tworzenie programu czasowego
TEMP	Ustawianie temperatury komfortowej i ekonomicznej
ZEIT	Ustawienie daty i godziny
FENS	Funkcja otwartego okna
RES	Zresetuj urządzenie do ustawień fabrycznych
ADAP	Rozpoczęcie nowej adaptacji do regulacji zaworu
URLA	Funkcja wakacyjna
INST	Funkcja instalacji (proszę przykręcić regulator tylko w tej pozycji do zaworu)
OFFS	Dostosowanie temperatury do warunków lokalnych
STBY	Tryb czuwania
VERS	Wersja
dSt	Zmiana czasu letniego i zimowego

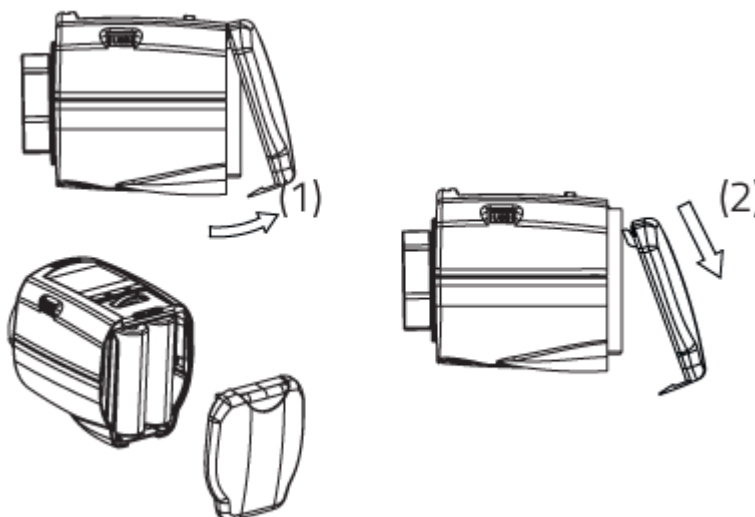
## Elementy obsługi i wyświetlacza

1. Czasy grzania
2. Blokada przed dziećmi 
3. Wyczerpana bateria 
- 4.a Aktywna funkcja urlopu 
- 4.b Aktywna temperatura komfortowa 
- 4.c Aktywna temperatura ekonomiczna 
- 4.d Aktywna funkcja ochrony przed mrozem 
5. Aktywny tryb AUTO lub MANU
- 6.a Przycisk  - prowadzi do menu głównego (zaczynając od standardowego wyświetlacza); W menu naciśnięcie przycisku powoduje powrót o jeden poziom menu
- 6.b Przycisk  - Potwierdź ustawienia
- 6.c Przycisk  - Funkcja timera
7. Pokrętko



### Włóż/wymień baterie

Zdejmij pokrywę baterii, naciskając ją w oznaczonym miejscu (1), a następnie odcep ją (2).



Włóż baterie zgodnie z ilustracją.

Nie używaj akumulatorów! Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość!

### Ostrzeżenie

Nigdy nie ładuj, nie zwieraj ani nie demontuj baterii – niebezpieczeństwo wybuchu!

Wyczerpane baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Chronić akumulatory przed przegrzaniem - zwiększone ryzyko wycieku!

Nie używaj razem używanych i nowych baterii. W razie potrzeby oczyść baterię i styki urządzenia przed włożeniem. Trzymaj baterie z dala od dzieci, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast spłukać skażone miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Jeśli dzieci bawią się energooszczędnym sterownikiem lub opakowaniem, mogą połknąć małe części i udusić się.

### Ustawianie daty i godziny

Podczas pierwszego uruchomienia po włożeniu baterii rok miga. Teraz można ustawić datę i godzinę.

- Ustaw rok za pomocą pokrętła. by potwierdzić.
- Ustaw miesiąc za pomocą pokrętła. by potwierdzić.
- Ustaw dzień za pomocą pokrętła. by potwierdzić.
- Ustaw godzinę za pomocą pokrętła. by potwierdzić.
- Ustaw minuty za pomocą pokrętła. by potwierdzić.
- Skończone.

**PREP** pojawia się na wyświetlaczu. Silnik teraz całkowicie się otwiera, aby ułatwić montaż. Gdy tylko Comet Plus jest gotowy do instalacji, na wyświetlaczu pojawia się **INST (INST** - można wybrać w dowolnym momencie w menu). Teraz proszę nie naciskać więcej klawiszy! Przykręć urządzenie do zaworu.

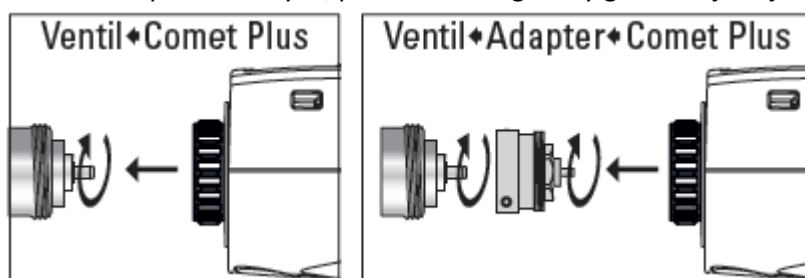
### → Montaż

Comet Plus automatycznie przełącza się na czas letni i zimowy. Datę i godzinę można również ustawić później, korzystając z pozycji menu **ZEIT**. Comet Plus nie przesuwa się jednak później do pozycji montażowej. Zapisany program czasowy zostaje zachowany po wymianie baterii. W razie potrzeby sprawdź godzinę.

- Zapisany program czasowy zostaje zachowany po wymianie baterii. W razie potrzeby sprawdź godzinę.

### Montaż

Comet Plus można łatwo zainstalować na wszystkich znanych korpusach zaworów (patrz lista adapterów); bez zabrudzeń i plam wodnych, ponieważ obieg wody grzewczej nie jest przerywany.



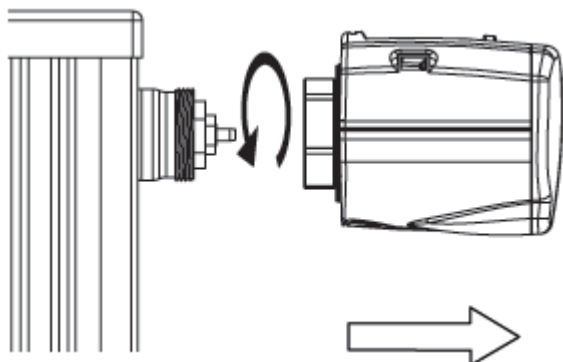
1. Całkowicie odkręcić starą głowicę termostatyczną, poluzować mocowanie i zdjąć ją z zaworu.
2. W razie potrzeby wybierz odpowiedni adapter i zamontuj go na zaworze.
3. Nakręć termostat na zawór lub adapter, obracając nakrętkę łączącą zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Informacje o adapterach można znaleźć w punkcie Adapter lub pod:  
[www.eurotronic.org/service/faq](http://www.eurotronic.org/service/faq)

**UWAGA:** Upewnij się, że urządzenie znajduje się w pozycji **INST** lub **ON**.

- ➔ W celu **późniejszego montażu** proszę ustawić na **INST** w menu **przed** montażem. **Montuj tylko w tej pozycji.**

### Demontaż




Aby zdemontować Comet Plus należy ustawić w pozycji **ON**, w tym celu należy przekręcić pokrętko powyżej najwyższej temperatury 28°C, aż na wyświetlaczu pojawi się **ON**.



### Adaptacja

Pierwsza instalacja: Potwierdź **INST** za pomocą **OK**, aż pojawi się **ADAP**, aby Comet Plus mógł rozpocząć adaptację. Urządzenie dostosowuje się teraz do skoku korpusu zaworu. W tym celu zawór jest teraz kilkakrotnie otwierany i zamykany w celu poznania odpowiednich punktów końcowych. Ten proces może potrwać kilka minut. Po udanej adaptacji Comet Plus przechodzi do normalnej eksploatacji.

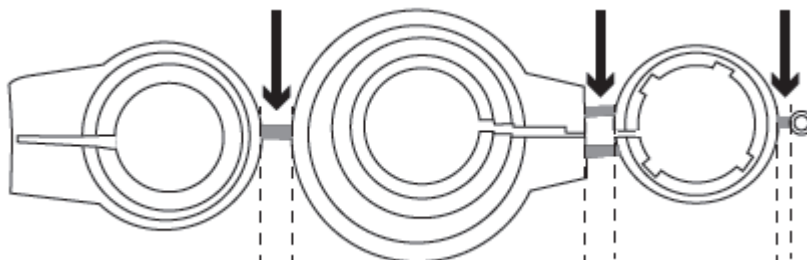
- ➔ W przypadku konieczności nowej adaptacji, np. B. jeśli grzejnik nie wystygnie w pozycji **OFF**, należy ustawić w menu **ADAP** do czasu ponownego rozpoczęcia adaptacji.
- ➔ Jeśli wyświetlacz pokazuje błąd, umieść Comet Plus na zaworze grzejnika, a następnie wyjmij na chwilę baterie, aby zresetować.

### Adapter

Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell, Braukmann Rozmiar gwintu M 30x1,5	Brak konieczności adaptera
Danfoss RAV (dołączony trzpień musi być umieszczony na popychaczu zaworu)	

Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

**UWAGA:** Użyj śruby i nakrętki dostarczonej z Danfoss RA/RAV.



Proszę całkowicie usunąć zaznaczone korbowody przed zainstalowaniem adaptera!

Inne płatne typy mosiężnych adapterów można znaleźć na stronie:

[www.eurotronic.org/produkty/zubehoer/metalladapter](http://www.eurotronic.org/produkty/zubehoer/metalladapter)

## Podstawowe tryby pracy

### Tryb MANU

W trybie MANU Comet Plus reguluje do ręcznie ustawionej temperatury.

### Tryb AUTO

Comet Plus zmienia się w trybie AUTO zgodnie z ustawionym programem czasowym między dwiema temperaturami:



**Temperatura komfortowa** (Fabrycznie 21°C)



**Temperatura ekonomiczna** (Fabrycznie 16°C)

Czasy ogrzewania i oszczędzania można ustawić za pomocą dowolnie regulowanego programu czasowego.

Maksymalnie można ustawić 8 punktów przełączania dziennie.

Comet Plus ma następujące ustawienia fabryczne:

**Czas nagrzewania:**

Ogrzewanie do temperatury komfortu  
(Ustawienie fabryczne: 1. czas grzania o godzinie 7:00)

**Oszczędzanie czasu:**

Obniżenie do temperatury ekonomicznej  
(Ustawienie fabryczne: 1. okres ekonomiczny o 22:00)

**Ustaw czasy ogrzewania i oszczędzania**

Z Comet Plus można ustawić 4 okresy ogrzewania i 4 okresy ekonomiczne na dzień - na każdy dzień indywidualnie lub na kilka dni w bloku.

DAY1 do DAY7 oznaczają poszczególne dni tygodnia od poniedziałku do niedzieli. Ponadto odpowiednie dni są wyświetlane pod paskiem jako skróty na wyświetlaczu.



**Tworzenie bloków:**

T1-5 = ten sam program od poniedziałku do piątku  
T1-6 = ten sam program od poniedziałku do soboty  
T 1-7 = ten sam program od poniedziałku do niedzieli  
W dni nie zaprogramowane ustawienia fabryczne pozostają aktywne.

**Ustawienie indywidualnego programu:**

Ustaw indywidualny program:

Nacisnąć **MENU**. Za pomocą pokrętła wybrać pozycję **MENU**. Nacisnąć **OK**. Na wyświetlaczu pojawi się DAY1 dla poniedziałku. Za pomocą pokrętła wybrać dzień/blok.

Potwierdzić za pomocą **OK**. Ustawić początek pierwszego czasu nagrzewania (symbol ) za pomocą pokrętła regulacyjnego. Potwierdzić za pomocą **OK**. Za pomocą pokrętła ustawić początek pierwszego okresu ekonomicznego (symbol ). Potwierdzić za pomocą **OK**. W razie potrzeby można teraz wprowadzić 2., 3. i 4. czas ogrzewania/oszczędności.

- ➔ Jeśli nie chcesz ustawiać dalszych czasów ogrzewania/oszczędności, potwierdzić wskazanie „---” za pomocą **OK**. Na wyświetlaczu pojawi się następny dzień do zaprogramowania.
- ➔ Jeśli nie chcesz ustawiać kolejnego dnia, wyjdź z menu za pomocą **MENU**. Programowanie jest zakończone, gdy na wyświetlaczu pojawi się temperatura.
- ➔ Możesz również nadpisać poszczególne dni różnymi godzinami w blokach.

**Ustawienie temperatury komfortowej i ekonomicznej**

Nacisnąć **MENU**. Za pomocą pokrętła wybrać punkt menu **TEMP**. Potwierdzić za pomocą **OK**.

Ustaw temperaturę komfortu za pomocą pokrętła. Potwierdzić za pomocą **OK**. Ustaw pokrętłem temperaturę ekonomiczną. Potwierdzić za pomocą **OK**.

**Zakres OFF:** 8°C, funkcja ochrony przed mrozem aktywna

**Zakres ON:** zawór całkowicie otwarty







- **Wskazówka:** Maksymalne oszczędności energii można osiągnąć przy temperaturze ekonomicznej, która jest o ok. 5°C niższa od temperatury komfortowej.

### Ręczna obsługa


Temperaturę w pomieszczeniu można zmienić w dowolnym momencie za pomocą pokrętki. W trybie AUTO pozostaje to do następnego punktu przełączania. Następnie Comet Plus przełącza się z powrotem na ustawiony program.



## Więcej funkcji

### Funkcja timera



Funkcję timera wywołuje się przyciskiem timera . Dzięki tej funkcji można ustawić dowolną temperaturę na określony czas. Może to być przydatne na przykład na imprezie. Nacisnąć . Jako pierwszy pojawia się czas, dla którego program czasowy ma być nadpisany. Potwierdź za pomocą . Teraz można ustawić żadaną temperaturę. Potwierdź za pomocą . Ręczna zmiana temperatury nie jest wtedy możliwa w wybranym okresie, pokrętło jest zablokowane. Blokowanie można anulować, naciskając przycisk menu.



### Offset

Jeśli odczuwana temperatura odbiega od ustawionej temperatury, można przeprowadzić regulację temperatury. Nacisnąć .

Za pomocą pokrętki wybrać punkt menu **OFFS**. Potwierdź za pomocą . Na wyświetlaczu miga ustawienie stopnia **0,0°C**. Teraz ustaw żadaną regulację (od -5 do +5°C) temperatury na pokrętło nastawczym. Potwierdź swój wpis za pomocą . Temperatura pokazana na wyświetlaczu nie zmienia się!


### Funkcja otwartego okna

Jeśli po otwarciu okna temperatura gwałtownie spadnie, Comet Plus automatycznie zamknie zawór ogrzewania, aby zaoszczędzić energię.  pojawia się na wyświetlaczu. Comet Plus wznowi normalne działanie. Aby dostosować, wybierz **FENS** w menu. Potwierdź za pomocą . Najpierw za pomocą pokrętki wybiera się czułość (HIGH=wysoka czułość (ustawienie fabryczne), MID=średnia czułość, LOW=niska czułość).


Potwierdź za pomocą . Teraz wybierz czas (10 min (ustawienie fabryczne) - 60 min), przez który zawór powinien pozostać zamknięty. Potwierdź za pomocą .

### Funkcja urlopu

Możesz ustawić dowolnie wybraną temperaturę na czas Twojej nieobecności. Ustawiony program uruchomi się ponownie automatycznie.

Nacisnąć **MENU**. Użyj pokrętki, aby wybrać pozycję menu **URLA**. Potwierdź za pomocą **OK**. (Na wyświetlaczu pojawi się walizka). Za pomocą pokrętki wybrać koniec funkcji urlopu (= data ponownego rozpoczęcia regularnych czasów ogrzewania). Potwierdź za pomocą **OK**. Następnie wprowadź godzinę i potwierdź za pomocą **OK**. **AUS** miga na wyświetlaczu. Teraz ustaw temperaturę i potwierdź przyciskiem **OK**.  pojawia się na wyświetlaczu. Za pomocą **MENU** możesz wyłączyć tę funkcję.

### Zabezpieczenie przed dziećmi

Możesz zablokować Comet Plus, aby chronić przed nieautoryzowanym użyciem. W tym celu należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać **MENU** + **OK** przez ok. 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol . Po ponownym naciśnięciu i przytrzymaniu tej kombinacji symbol zniknie i ponownie go odblokujesz.

### Pauza grzewcza/zamknięcie zaworu

Naciśnij **MENU**. Użyj pokrętki, aby wybrać pozycję menu **MODE**. Potwierdź za pomocą **OK**. Wybierz **MANU** za pomocą pokrętki. Potwierdź za pomocą **OK**. Ustaw temperaturę na wyświetlaczu na **OFF** za pomocą pokrętki. Zawór jest teraz zamknięty i pracuje bez programu czasowego. Funkcja ochrony przed kamieniem raz w tygodniu pozostaje aktywna. Po pauzie grzewczej należy przejść w menu do trybu **AUTO**, a ustawiony program zostanie uruchomiony ponownie.

### Zmiana czasu letniego i zimowego

Ustawienie fabryczne: automatyczne przełączanie. Nacisnąć **MENU**. Za pomocą pokrętki wybrać pozycję menu **DST**. Potwierdź za pomocą **OK** i wybierz **ON/OFF** za pomocą pokrętki. Comet Plus teraz automatycznie przełącza się z czasu letniego na czas zimowy.

### Tryb czuwania wyświetlacza LCD

Nacisnąć **MENU**. Użyj pokrętki, aby wybrać pozycję menu **STBY**. Potwierdź za pomocą **OK** i wybierz za pomocą pokrętki **ON**, aby aktywować funkcję gotowości. Wybierz **OFF**, aby wyłączyć funkcję czuwania. Po ok. 30 sekundach przełącza wyświetlacz LCD w tryb czuwania. Naciśnięcie dowolnego klawisza ponownie aktywuje wyświetlacz; oszczędza żywotność baterii.

### Reset do ustawień fabrycznych / Reset wszystkich ustawień

Nacisnąć **MENU**. Za pomocą pokrętki wybrać punkt menu RES. Potwierdź za pomocą **OK**. **OK** miga, potwierdzić za pomocą **OK**. Comet Plus powrócił do stanu dostawy. Teraz postępuj jak przy pierwszym uruchomieniu.

Funkcje ochrony przed zamarzaniem i osadzaniem się kamienia są automatycznie aktywne:

#### **Funkcja ochrony przed zamarzaniem**

Jeżeli temperatura spadnie poniżej 6°C, Comet Plus otworzy zawór, aż temperatura ponownie wzrośnie powyżej 8°C. Zapobiega to zamarzaniu grzejników.

#### **Funkcja ochrony przed kamieniem**

Aby zapobiec osadzaniu się kamienia na zaworach grzejników, Comet Plus przeprowadza raz w tygodniu (w piątek rano) cykl ochrony przed zakamienieniem zaworu.

#### **Specyfikacja techniczna**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych w celu ulepszenia.

#### **Czyszczenie i konserwacja**



Do czyszczenia urządzenia Comet Plus używaj wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej szmatki. Unikaj używania rozpuszczalników chemicznych, ponieważ możesz uszkodzić urządzenie. Od dnia implementacji Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE do prawa krajowego obowiązuje:



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Konsument jest prawnie zobowiązany do zwrotu urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii po zakończeniu ich użytkowania do utworzonych w tym celu publicznych punktów zbiórki lub do punktów sprzedaży. Szczegóły reguluje odpowiednie prawo stanowe. Symbol na produkcie, instrukcji użytkowania lub opakowaniu odnosi się do tych przepisów. Recykling, recykling materiałowy lub inne formy recyklingu starych urządzeń/baterii wnoszą istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

#### **Deklaracja zgodności**



Możesz znaleźć deklarację zgodności pod adresem: <https://eurotronic.org/service/downloads/>

#### **Informacja o gwarancji**

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się w dniu zakupu. Zachowaj paragon jako dowód zakupu. W okresie gwarancyjnym wadliwe sterowniki energooszczędne można odesłać na poniższy adres serwisowy. Otrzymasz wówczas bezpłatnie nowe lub naprawione urządzenie. Naprawa lub wymiana urządzenia nie rozpoczyna nowego okresu gwarancyjnego. Należy pamiętać, że gwarantujemy tylko funkcje urządzenia, a nie funkcjonalność między współpracą termostatu a korpusem zaworu.

Dane techniczne związane z zastosowaniem są gwarantowane tylko z zaworami Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell Braukmann o rozmiarze gwintu (M30x1,5), Oventrop (M30x1,5) Danfoss RA, RAV i RAVL.

Kombinacje urządzeń można znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)). W przypadku obsługi termostatu z zaworami/adapterami innych firm, które nie są wymienione, użytkownik musi zapewnić funkcjonalność. W takich przypadkach Eurotronic Technology GmbH nie świadczy żadnych usług gwarancyjnych.

Po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego masz również możliwość wysłania wadliwego urządzenia na wskazany adres z odpowiednią opłatą pocztową w celu naprawy. Wszelkie naprawy wymagane po upływie okresu gwarancyjnego podlegają opłacie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza Twoich ustawowych praw.

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Należy używać wyłącznie w suchym i wolnym od kurzu miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie używaj dalej produktu, jeśli jest ewidentnie uszkodzony.
- Nie można przebudowywać, modyfikować ani otwierać.

Producent:

**Eurotronic Technology GmbH**

Südweg 1

36396 Steinau-Ulmbach

Niemcy

E-mail: [info@eurotronic.org](mailto:info@eurotronic.org)

Telefon: +49 (0)6667 -91847-0


Strona internetowa: [www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)

Nota prawna

Wszelkie znaki towarowe lub nazwy handlowe użyte w niniejszej instrukcji są własnością ich odpowiednich właścicieli.

### Pomoc

Problem	Powód	Rozwiązanie
Bat	Baterie nie mają wystarczającej mocy.	Wymień baterie.
Grzejnik się nie nagzewa.	Temperatura wody w kotle OK? Zawór nie otwiera się po letniej przerwie grzewczej - zwapniony?	Skorygować temperaturę wody w kotle. Zdemontuj Comet Plus. Kilkakrotnie przesunij popychacz zaworu do przodu i do tyłu ręcznie/narzędziem.
Grzejnik się nie schładza.	Zawór nie zamyka się całkowicie. Punkt zamknięcia mógł się zmienić twoja uszczelka zaworu przesunęła się.	Adaptuj głowicę ponownie (patrz „Adaptacja”); Kilkakrotnie przesunij ręcznie popychacz zaworu – adaptacja może nie być możliwa, ponieważ zawór może być zwapniony lub uszczelka nie spełnia już swojej funkcji.

<p>Element dociskowy wypada. (Może to również spowodować błąd E1!) </p>	<p>Ze względu na gwint nieskończony element dociskowy na spodzie może wypaść, jeśli regulator nie jest przymocowany do zaworu.</p>	<p>Włóż element dociskowy. Dostosuj urządzenie, naciskając przycisk OK lub wyjmując i ponownie wkładając baterie. Niekończąca się nić obraca się teraz i ponownie zaciska element dociskowy. Przymocuj do grzejnika i dostosuj ponownie.</p>
<p>E1 – E3</p>	<p>Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje usunięcie komunikatu o błędzie z wyświetlacza i ponowne rozpoczęcie adaptacji.</p>	
<p>E1</p>	<p>Brak możliwości adaptacji. Comet Plus nie jest montowany na grzejniku.</p>	<p>Urządzenie prawidłowo zamontowane na grzejniku? Zamontuj Comet Plus.</p>
<p>E2</p>	<p>Zbyt krótki skok zaworu lub zbyt niski poziom naładowania akumulatora.</p>	<p>Urządzenie tekstowe na grzejniku? Zamontuj Comet Plus.</p>
<p>E3</p>	<p>Brak możliwości ruchu zaworu.</p>	<p>Popychacz zaworu swobodnie się porusza?</p>

<http://www.conrad.pl>